

# Isa

## Chapter 4

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

נֶאֱכַל	לֶחֱמֵנוּ	לֵאמֹר	הֲהוּא	בַּיּוֹם	אֶחָד	בְּאִישׁ	נָשִׁים	שֶׁבַע	וְהִחֲזִיקוּ	1
yiyeceğiz	ekmeğimizi	diyerek	o	gunde	bir	adama	kadin	yedi	ve-tutacak	
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2388</a>	
ס	חֲרַפְתָּנוּ:	אָסַר	עָלֵינוּ	שְׁמֵךְ	יִקְרָא	רַק	נִלְבָּשׁ	וְשִׁמְתָנוּ		
¶	utancimizi	kaldir	uzerimize	adin	cağrılısın	sadece	giyeceğiz	ve-giysimizi		
	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H0622</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H8071</a>		

O g#252;n yedi kad#305;n bir erke#287;i tutup, #8249;#8249;Kendi yeme#287;imizi de giysimizi de sa#287;lar#305;z; yeter ki senin ad#305;n#305; alal#305;m. Utanc#305;m#305;z#305; gider! #8250;#8250; diyecekler.

הָאָרֶץ	וּפְרֵי	וּלְקָבוֹד	לְצִבְיָה	יְהוָה	צִמְחָה	יְהִי	הֲהוּא	בַּיּוֹם	2
ulkenin	ve-meyvesi	ve-gorkem-icin	guzellik-icin	YHVH'nin	Filiz	olacak	o	Gunde	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6780</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
			יִשְׂרָאֵל:	לְפָלִיטָה	וּלְתַפְאֵרֶת	לְנֶאֱוֹן			
			Yisrael'in	kurtulanlar-icin	ve-sus-icin	gurur-icin			
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6413</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H1347</a>			

O g#252;n RABbin dal#305; #304;srail halk#305;ndan sa#287; kalanlar#305;n g#252;zelli#287;i ve g#246;r kemi olacak; #252;lkenin meyvesi de onlar#305;n k#305;vanc#305; ve #246;v#252;nc#252; olacak.

כָּל-	לֹ	יֵאמְרוּ	קָדוֹשׁ	בִּירוּשָׁלַם	וְהֵנוּחַר	בְּצִיּוֹן	הַנִּשְׁאַר	וְהָיָה	3
tum-	ona	denilecek	kutsal	Yerushalayim'de	ve-birakilmis	Tsiyon'da	kalan	ve-olacak	
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1961</a>	
				בִּירוּשָׁלַם:	לְחַיִּים	הַכְּתוּב			
				Yerushalayim'de	yasam-icin	yazilmis			
				<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H3789</a>			

Siyonda, yani Yeru#351;alimde sa#287; kalanlara, #8249;#8249;Yeru#351;alimde ya#351;#305;yor#8250;#8250; diye kaydedilenlere, #8249;#8249;Kutsal#8250;#8250; denilecek.

דְּמֵי	וְאֵת-	צִיּוֹן	בְּנוֹת-	צָאֵת	אֵת	אֲדֹנָי	רָחֵץ	וְאִם	4
kanlarini	ve-	Tsiyon'un	kizlarinin-	pisligini	-	Adonay	yikadiginda	eger	
<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6675</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7364</a>		
	בְּעַר:	וּבְרוּחַ	מִשְׁפָּט	בְּרוּחַ	מִקְרָבָה	יִדְרִיחַ	יְרוּשָׁלַם		
	yakmak	ve-ruhuyla	yargi	ruhuyla	ortasindan	durulayacak	Yerushalayim'in		
		<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H1740</a>	<a href="#">H3389</a>		

Rab Siyon k#305;zlar#305;n#305; pisliklerinden ar#305;nd#305;racak. Yeru#351;alimde d#246;k#252;len kan#305; adil ve ate#351;ten bir ruhla temizleyecek.

5  
מְקַרְאֵהָ וְעַל- צִיּוֹן הָרֶ- מְכוּן כָּל- עַל יְהוָה וּבָרָא  
toplantilari ve-uzerinde- Tsiyon'un daginin- yeri tum- uzerinde YHVH ve-yaratacak  
[H4744](#) [H6726](#) [H2022](#) [H4349](#) [H3605](#) [H3068](#)

כָּל- עַל- כִּי לַיְלָה לְהִבָּה אֵשׁ וְנֹהַר וְעָשָׁן יוֹמָם וְעָנָן  
tum- uzerinde- cunku gece alevli ates ve-parlaklik ve-duman gunduz bulut  
[H3605](#) [H3915](#) [H3852](#) [H0784](#) [H5051](#) [H6227](#) [H3119](#) [H6051](#)

חֶפְזָה: כְּבוֹד  
cadir gorkemin  
[H2646](#) [H3519](#)

Sonra RAB Siyon Da#287;#305;n#305;n her yan#305;n#305;, orada toplananlar#305;n #252;zerini g#252;nd#252;z bulutla, gece dumanla ve parlak alevle #246;rtecek. Y#252;celi#287;i onlar#305;n #252;zerinde bir #246;rt#252; olacak.

6  
מִזֶּרֶם וּלְמִסְתֹּר וּלְמַחְסֵהּ מִחֶרֶב יוֹמָם לְצִל- תְּהִיָּה וְסֻכָּה  
firtinadan ve-saklanma-yeri ve-siginak-icin sicaktan gunduz golge-icin- olacak ve-kulube  
[H2230](#) [H4563](#) [H4268](#) [H3119](#) [H6738](#) [H1961](#) [H5521](#)

פּ: וּמִמְטָר  
ve-yagmurdan  
[H4306](#)

Bu, bir #231;ardak, g#252;nd#252;z#252;n s#305;ca#287;#305;na kar#351;#305; g#246;lge, ya#287;mura, f#305;rt#305;naya kar#351;#305; s#305;#287;#305;nak ve korunak olacak.